

Dedication Prayers



General Dédication Prayers

To Become a Guru-Buddha

1. GE WA DI YI NYUR DU DAG
Due to the merits of these virtuous actions
 LA MA SANG GYÄ DRUB GYUR NÄ
May I quickly attain the state of a Guru-Buddha
 DRO WA CHIG KYANG MA LÜ PA
And lead all living beings, without exception,
 DE YI SA LA GÖ PAR SHOG
Into that enlightened state.

To Actualize bodhichitta

2. JANG CHHUB SEM CHHOG RIN PO CHHE
May the supreme jewel bodhichitta
 MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG
That has not arisen, arise and grow;
 KYE PA NYAM PA ME PA YI
And may that which has arisen not diminish
 GONG NÄ GONG DU PHEL WAR SHOG
But increase more and more.

To Realize Emptiness

3. TONG NYI TA WA RIN PO CHHE
May the precious view of emptiness
 MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG
That has not arisen, arise and grow;
 KYE PA NYAM PA ME PA YI
And may that which has arisen not diminish
 GONG NÄ GONG DU PHEL WAR SHOG
But increase more and more.

To Realize the Two Stages

4. RIM NYI TOG PA RIN PO CHHE
May the supreme realization of the two stages
MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG
That has not arisen, arise and grow;
KYE PA NYAM PA ME PA YI
And may that which has arisen not diminish
GONG NÄ GONG DU PHEL WAR SHOG
But increase more and more.

Dedicating the Same Way As All the Previous Buddhas and Bodhisattvas (abbreviated King of Prayers)

5. JAM PÄL PA WÖ JI TAR KHYEN PA DANG
Just as the brave Manjushri and Samantabhadra, too,
KÜN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE
Realized things as they are,
DE DAG KÜN GYI JE SU DAG LOB CHHIR
I, too, dedicate all these merits in the best way,
GE WA DI DAG THAM CHÄ RAB TU NGO
That I may follow their perfect example.
6. DÜ SUM SHEG PÄI GYÄL WA THAM CHÄ KYI
I dedicate all these roots of virtue
NGO WA GANG LA CHHOG TU NGAG PA DE
With the dedication praised as the best
DAG GI GE WÄI TSA WA DI KÜN KYANG
By the victorious ones thus gone of the three times,
ZANG PO CHÖ CHHIR RAB TU NGO WAR GYI
So I might perform good works.

Dedication from Lama Tsongkhapa Guru Yoga

7. DAG GI JI NYE SAG PÄI GE WA DI
I dedicate whatever virtues I have ever collected
TÄN DANG DRO WA KÜN LA GANG PHÄN DANG
For the benefit of the teachings and of all sentient beings,

KHYÄ PAR JE TSÜN LO ZANG DRAG PA YI

And in particular, for the essential teachings

TÄN PÄI NYING PO RING DU SÄL JE SHOG

Of perfect, pure Losang Dragpa to shine forever.

To Not Arise Heresy Towards the Guru

8. PÄL DÄN LA MÄI NAM PAR THAR PA LA

May we not arise heresy even for a second

KÄ CHIG TSAM YANG LOG TA MI KYE ZHING

In the actions of the glorious Guru.

CHI DZÄ LEG PAR THONG WÄ MÖ GÜ KYI

May we regard whatever actions are done as pure.

LA MÄI JIN LAB SEM LA JUG PAR SHOG

**[With this devotion] may we receive the blessings
of the Guru in our hearts.**

For Lama Tsongkhapa to be the Direct Mahayana Guru

9. TSHE RAB KÜN TU GYÄL WA TSONG KHA PÄ

In all my lives, through the victorious one, Lama Tsongkhapa,

THEG CHHOG SHE NYEN NGÖ SU DZÄ PÄI THÜ

Acting in person as the Mahayana Guru,

GYÄL WÄ NGAG PÄI LAM ZANG DE NYI LÄ

May I never turn aside for even an instant

KÄ CHIG TSAM YANG DOG PAR MA GYUR CHIG

From the excellent path praised by the victorious ones.

*To Meet, Practice, and Actualize the Teachings
of Lama Tsongkhapa*

10. PÄL DÄN LA MA KHYE KU CHI DRA DANG

In whatever way you appear, glorious Guru,

KHOR DANG KU TSHEI TSHÄ DANG ZHING KHAM SOG

With whatever retinue, life span, and pure land,

KHYÖ KYI TSHÄN CHHOG ZANG PO CHI DRA WAR

Whatever noble and holy name you take,

DE DRA KHO NAR DAG SOG GYUR WAR SHOG

May I and others attain only these.

11. CHHOG DANG THÜN MONG NGÖ DRUB MA LÜ KÜN

Every supreme and mundane attainment

GÖN KHYÖ TSHÜL ZHIN TEN PÄI JE DRO WAR

Follows solely upon pure devotion to you, my savior.

THONG NÄ LÜ DANG SOG KYANG YONG TANG TE

Seeing this I give up my body and even my life.

KHYÖ NYE KHO NA DRUB PAR JIN GYI LOB

Please bless me to practice only what will please you.

12. PÄL DÄN LA MÄI KU TSHE TÄN PA DANG

May the glorious gurus' lives be long and stable.

KHA NYAM YONG LA DE KYI JUNG WA DANG

May all beings equaling the extent of space have happiness.

DAG ZHÄN MA LÜ TSHOG SAG DRIB JANG NÄ

**May I and others without exception accumulate merit
and purify negativities,**

NYUR DU SANG GYÄ THOB PAR JIN GYI LOB

And may we be blessed to quickly attain buddhahood.

13. TÖN PA LA NA ME PÄI TÄN PA DANG

Only by the kindness of my gurus

JÄL WA DI DRA LA MÄI DRIN YIN PÄ

Have I met the unequalled teachings of Buddha.

GE WA DI YANG DRO WA MA LÜ PA

**I dedicate all this merit so that all migratory beings without
exception**

SHE NYEN DAM PÄ DZIN PÄI GYU RU NGO

May be guided in the future by kind and holy gurus.

14. PHÄN DZÄ DE YI TÄN PA SI PÄI THAR

Until samsara ends, may the teaching that benefits

NGÄN TOG LUNG GI NAM PAR MI YÖ ZHING

Not be moved away by the wind of the evil superstitions.

TÄN PÄI NGANG TSHÜL SHE NÄ TÖN PA LA

May the whole world always be filled with people

YI CHHE NYE PÄ TAG TU GANG WAR SHOG

Who have understood and found stable faith in the teachings.

15. DREN PA CHHOG DE KÄL WA PAG ME KYI

May I pass the time, day and night,

NÄN TÄN NYING POR DZÄ NÄ DRUB PA DI

Thinking and examining by what means

THAB GANG ZHIG GI PHEL WAR GYUR NYAM PÄI

This teaching can spread in the minds

NAM PAR CHÖ PÄ NYIN TSHÄN DA WAR SHOG

Of myself and all sentient beings.

16. PHA MA SEM CHÄN THAM CHÄ DE DANG DÄN

**Due to all these merits, may all the father and mother
sentient beings have all happiness,**

NGÄN DRO THAM CHÄ TAG TU TONG WA DANG

And may all the lower realms be empty forever.

JANG CHHUB SEM PA GANG NA SU ZHUG PA

**Wherever there are bodhisattvas, may all their prayers
be accomplished immediately.**

DE DAG KÜN GYI MÖN LAM DRUB GYUR CHIG

May I cause all this by myself alone.

17. THONG NGAM THÖ SAM JE SU DRÄN KYANG RUNG

**Due to all the merit accumulated in the three times by myself
and others,**

REG GAM TAM DU JÖ PA TSAM GYI YANG

**May those beings who merely see, hear, remember, touch,
or talk to me**

DE YI MÖ LA DUNG WA KÜN ZHI NÄ

Be freed in that very second from all their sufferings

NAM PA KÜN TU DE DANG DÄN PAR SHOG

And abide in happiness forever.

18. DRO WÄI DUG NGÄL GANG CHI RUNG

Whatever suffering sentient beings experience,

DE KÜN DAG LA MIN GYUR CHIG

May it ripen on me.

DAG GI DE GE CHI SAG PA

Whatever merit and its resulting happiness I have accumulated,

DE KÜN ZHÄN LA MIN GYUR CHIG

May others experience it.

For the World: For Peace and Happiness to Prevail Due to Bodhichitta Having Arisen

19. KHYE LA TÖ CHING SÖL A TAB PÄI THÜ

By the force of the praises and requests made to you,

DAG SOG GANG DU NÄ PÄI SA CHHOG DER

May all diseases, evil spirits, poverty, and quarrels be calmed,

NÄ DÖN ÜL PHONG THAB TSÖ ZHI WA DANG

And may the Dharma and good fortune increase

CHHÖ DANG TRA SHI PHEL WAR DZÄ DU SÖL

In the regions in which I and others dwell.

For all the FPMT projects to be successful and bring the greatest benefit to all sentient beings and the teachings of the Buddha

20. BÄ DANG TSOL WA MA GÖ PÄI

Without need of effort or energy

YI ZHIN NOR BU PAG SAM SHING

Like the wish-granting jewel and wish-fulfilling tree,

SEM CHÄN RE WA KONG DZÄ PÄI

That fulfill the wishes of sentient beings,

SAM PA DRUB PÄI TRA SHI SHOG

May there be the auspiciousness of fulfilling all intentions.

Additional Dedications from Lama Zopa Rinpoche

Due to the merits accumulated over the three times by myself and all the buddhas and bodhisattvas, which are empty from their own side, may I, who is empty from its own side, achieve the state of enlightenment, which is empty from its own side, and lead all sentient beings, who are empty from their own side, to that state as quickly as possible by myself alone.

Because of these merits, may my actions never cause even the slightest harm to any sentient being. Instead, may they bring only the greatest of benefit.

Whatever suffering or happy life I experience, may it be only of the greatest benefit to others, causing them to achieve enlightenment as quickly as possible.

Like Lama Tsongkhapa, may I be able to offer extensive benefits equaling the limitless sky to all sentient beings and the teachings of Buddha, from now on in all future lives, by having all the qualities of Lama Tsongkhapa within me.

Because of the past, present, and future merit created by me and by the buddhas, bodhisattvas, and sentient beings, may I, my family, disciples, and all sentient beings be able to actualize completely in this very lifetime Lama Tsongkhapa's path of unified sutra and tantra, which is pure like refined gold. May this

pure teaching of Lama Tsongkhapa spread in all directions and flourish forever.

Because of all the merits of the three times created by me and all the buddhas, bodhisattvas, and other sentient beings, may there be no wars, famines, disease, quarreling, fighting, or unhappy minds. May there be great prosperity, and may everything needed be easily obtained. May all the human beings in the world be guided by spiritual leaders teaching only Dharma, and may everyone enjoy the happiness of Dharma.

May everyone have perfect conditions and have only compassion and love for each other in their mindstreams, and may they only benefit and never harm each other.

May I and all others be able to live lives of pure moral conduct (like Lama Tsongkhapa himself), train the mind in bodhichitta, and live in pure view and conduct. In this way, may we be able to complete our lives without corrupting the pure wisdom of the second Buddha's teachings.

Due to the merits of the three times created by myself and others and by the buddhas and bodhisattvas, may I, my family members, all the students and benefactors of the organization, and all sentient beings be able to meet perfectly qualified Mahayana virtuous friends in all our future lives. From our side may we always see them as enlightened and always perform only actions most pleasing to their holy minds. May we always fulfill their holy wishes instantly.

Special FPMT Dédication Prayers

Due to these merits may all the obstacles to Lama Zopa Rinpoche's health and long life be instantly removed. May Rinpoche remain and teach us until samsara ends, and may all his and Lama Yeshe's holy wishes be instantly fulfilled.

May Lama Osel Rinpoche have a long and healthy life. May he be able to complete all his studies without hindrance and become a great holder and teacher of sutra and tantra in this life. May he be of greatest benefit to all sentient beings.

May all the obstacles to the quick success of the building of the Maitreya statues be instantly destroyed. May these great statues of Maitreya be accomplished exactly according to the wishes of Lama Yeshe and Lama Zopa Rinpoche.

May all FPMT centers, services, and projects be free of obstacles to spread the holy Dharma of Buddha Shakyamuni, in particular the teachings of Lama Tsongkhapa.

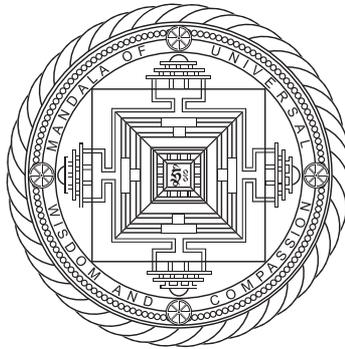
May all sentient beings be free from suffering and achieve every happiness and the highest state of enlightenment.

May all the students, benefactors, and friends, as well as their families, who work so hard in the service of the Dharma and who sacrifice their lives for Buddha's teachings and to relieve the suffering of sentient beings have long and healthy lives. May they

realize the path to enlightenment in their own minds as quickly as possible.

May all those who rely on and have made specific requests to Kyabje Zopa Rinpoche be free of all obstacles to having long and healthy lives. May they be able to achieve all the realizations of the path in this lifetime.

May all the students' activities please the virtuous friend. In all their lives may they be guided by perfectly qualified Mahayana virtuous friends, and may all their wishes succeed immediately according to the Dharma.



Dedication Prayers for Special Occasions

The following dedications are recommended by Lama Zopa Rinpoche to be done when engaging in special practices to fulfill the purposes of FPMT. For most powerful prayers, it is recommended to begin each dedication with:

“Due to all the past, present, and future merits of myself, all bud-dhas and bodhisattvas, and all sentient beings...”

May we fulfill His Holiness the Dalai Lama’s wishes – now and in all future lifetimes.

May all the gurus have a stable life and may all their holy wishes succeed immediately.

May all the projects in Tibet succeed as quickly as possible and may they be most beneficial for all sentient beings; may they be most effective in achieving total religious freedom in Tibet and (for Tibetans) to get their country back.

May the building of all holy objects, hermitages, hospitals, and so forth be able to succeed as quickly as possible and may they be most beneficial.

May we quickly receive all the funding needed for the two Maitreya Buddha statues. May the statues be completed as quickly as possible, so that Maitreya Buddha will descend into the world. May the statues be most beneficial to sentient beings; may they

cause all sentient beings to generate loving-kindness, compassion, and bodhichitta in their hearts as quickly as possible. May the Maitreya statues cause perfect peace and happiness in the world and bring all sentient beings to enlightenment as quickly as possible by causing them to achieve enlightenment as quickly as possible.

May we build monasteries, and set up education, food offerings, and so forth, in order to take care of the Sangha – the monks and nuns in the East and West and in various parts of the world; may they have food, education, and shelter. May those who preserve the Dharma and spread the Dharma in this world have success in all their projects, and may they be most beneficial to sentient beings.

May we easily fund all projects for the Sangha, including those of the Gelugpa Society, for them to be able to preserve and spread the Dharma.

May all members of the Sangha, particularly the FPMT Sangha, complete all the qualities of the trainings in this very lifetime – the teachings and realizations of the path to enlightenment – by receiving everything they need and receiving protection for their life.

May the building of all the holy objects, stupas, statues, and scriptures in various parts of the world act as a means to purify the negative karma and defilements of all sentient beings and help them to collect extensive merit quickly and easily. May these holy objects soften their hearts for them to find faith in refuge and karma, generate bodhichitta, so as to actualize the path to enlightenment. May we provide all the funds for these projects with ease and may we actualize all of the holy objects that are intended.

May all the social service projects succeed immediately such as setting up universal education schools and projects in various parts of the world in order to bring down violence and bring peace and happiness into each person's life; helping young people; hospices

that are benefiting people when they are in the process of dying, as well as hospitals and clinics for sick people; together with all the projects of the FPMT.

May all the funding be provided for all the Dharma centers in the FPMT. May all the Dharma centers become wish-fulfilling to all sentient beings, bringing peace and happiness into the world by generating faith in refuge and karma in the hearts of all beings in this world, as well as loving kindness, compassion, and bodhichitta; and, in particular, by spreading the teachings of Lama Tsongkhapa in the hearts of all sentient beings.

May all the centers' projects succeed immediately and may they cause all sentient beings to achieve enlightenment as quickly as possible.

May anyone who relies upon me, whose names have been given to me, who have died, those for whom I have promised to pray – especially the students of this organization – may they immediately be free from the suffering of the lower realms, be born in a pure land, and achieve enlightenment, or may they receive a perfect human body, meet a perfectly qualified Mahayana guru, practice the path, and achieve enlightenment as quickly as possible.

May myself, my family members, and all students and benefactors of this organization – especially those who have sacrificed their life for this organization by doing service for sentient beings and the teachings of the Buddha – have long and healthy lives. May all our wishes succeed immediately according to the holy Dharma. May we actualize the stainless teachings of Lama Tsongkhapa, the unified teachings of sutra and tantra, in this very lifetime. May we complete the path in this very lifetime, without even a second's delay.

May all those who are building the Maitreya statues – people in companies, laborers, cooks, and those who give contributions of money, time, or life for the project – as well as those who circumambulate the statues, make offerings to the statues, prostrate to the statues, see the statues, and those who hear about the statues, who think about the statues, who remember the statues, who praise the statues, who criticize them; from that time on, may they never be reborn in the lower realms. May they immediately purify their negative karma and never get reborn in the lower realms. May they meet Maitreya Buddha’s teachings, generate faith in refuge and karma, actualize bodhichitta, complete the path, and achieve enlightenment as quickly as possible.

May there be immediate success in getting all the funding for the Maitreya Project. May the statues be completed quickly and be most beneficial for sentient beings to purify their minds and collect extensive merit. May the statues give rise to faith in Buddha, Dharma, and Sangha, and generate compassion, loving-kindness and bodhichitta in the hearts of all living beings, particularly in this world – particularly in the hearts of all the leaders of this world and all the terrorists, those who cause so much violence to others in this world; may it become the cause for their perfect enjoyment, peace, inner prosperity, and generation of the complete path to enlightenment as quickly as possible.

Dedication Prayers for Retreat and Daily Life

After Every Session

Due to the merits of the three times collected by me, buddhas, bodhisattvas, and all other sentient beings, may bodhichitta – cherishing others, letting go of oneself, letting go of the I, which is the source of all the happiness and success of myself and all other sentient beings – be generated within my own mind and in the minds of all sentient beings without even a second’s delay. May that which has already been generated increase.

Due to the merits of the three times collected by me, buddhas, bodhisattvas, and all other sentient beings, may all the father-mother sentient beings have happiness, may the three lower realms be empty forever, may all bodhisattvas’ prayers succeed immediately and may I be able to cause all this to happen by myself alone.

Due to the merits of the three times collected by me, buddhas, bodhisattvas, and all other sentient beings, may His Holiness the Dalai Lama, the Buddha of Compassion, and all other holy beings, all our virtuous friends, have stable lives and may all their holy wishes succeed immediately.

Due to the merits of the three times collected by me, buddhas, bodhisattvas, and all other sentient beings, may I be able to offer skies of benefit to all sentient beings as Lama Tsongkhapa does by having within me the same qualities that Lama Tsongkhapa has, from now on, in all my future lifetimes.

Due to the merits of the three times collected by me, buddhas, bodhisattvas, and all other sentient beings, which are totally non-existent from their own side; may the I, which is also totally non-existent from its own side; achieve Guru Shakyamuni Buddha's enlightenment, which is also totally non-existent from its own side; and lead all sentient beings, who are totally non-existent from their own side; to that enlightenment, which is totally non-existent from its own side, by myself alone, who is also totally non-existent from its own side.

I dedicate all my merits in the way greatly admired by the buddhas and bodhisattvas of the three times and realized by Samantabhadra and Manjushri.

May I be able to completely actualize Lama Tsongkhapa's teaching, which unifies sutra and tantra, within my mind and spread these teachings in the minds of all sentient beings. Thus, may Lama Tsongkhapa's teachings flourish forever.

After the First Session

Due to all the merits of the three times collected by me, all the buddhas and bodhisattvas and all sentient beings, may any sentient being who hears me, touches me, remembers me, thinks about me, talks about me (whether praising or criticizing), abuses me, treats me badly or makes any connection with me, simply by having made that connection, may they never ever be reborn in the lower realms. May those sentient beings immediately be liberated from all disease, spirit harms, negative karma and defilements, develop faith in refuge and karma and quickly achieve enlightenment, by actualizing the whole path, especially bodhichitta. By my hearing that someone is sick, may it immediately cause that person to completely recover and have the most meaningful life by practicing the Mahayana path. By my hearing somebody has died, may it cause that person to immediately be reborn in a pure land where they can get enlightened.

After the Second Session

Due to the merits of the three times created by me, buddhas, bodhisattvas, and all other sentient beings, may I, the members of my family, all the students and benefactors of this organization, and all the rest of the sentient beings meet only perfectly qualified Mahayana gurus in all our future lifetimes. From our side may we see them only as enlightened beings. May we do only actions most pleasing to the holy minds of the virtuous friends. May we be able to fulfil all their holy wishes immediately.

After the Third Session

Due to all the merits of the three times collected by me, buddhas, bodhisattvas, and all other sentient beings, may whatever I experience, good or bad, suffering or happiness, sickness or health, praise or blame, gain or loss, good reputation or bad reputation, long life or death, even being born in the hell realms, whatever I experience, may it only be of benefit to sentient beings – that which causes all sentient beings to achieve enlightenment by myself alone.

After the Fourth Session

Due to the merits of the three times collected by me, buddhas, bodhisattvas, and all other sentient beings wherever I am – whatever universe, world, country, area or place just by my being there, may the sentient beings who are in that universe, world, country, area or place never be reborn in the lower realms. May they immediately be liberated from all disease, spirit harm, negative karma and defilements and may they achieve enlightenment quickly by actualizing the whole path, especially bodhicitta may it immediately stop wars, famine, sickness, natural disasters and may these things never be experienced again. May I also become wishfulfilling for sentient beings, able to fulfill all their wishes according to Dharma.

Praying this way everyday creates power that can cause these prayers to take effect.

Migtsema

Praise of Lama Tsongkhapa

MIG ME TSE WÄI TER CHHEN CHÄN RÄ ZIG

Avalokiteshvara, great treasure of non-objectifying compassion;

DRI ME KHYEN PÄI WANG PO JAM PÄI YANG

Manjushri, master of stainless wisdom;

[DÜ PUNG MA LÜ JOM DZÄ SANG WÄI DAG]

[Vajrapani, destroyer of the entire host of maras;]

GANG CHÄN KHÄ PÄI TSUG GYÄN TSONG KHA PA

Tsongkhapa, crown jewel of the sages of the land of snows,

LO ZANG DRAG PÄI ZHAB LA SOL WA DEB (3x)

To Losang Dragpa, at your feet I make requests. (3x)

From Master Shantideva's Bodhicharyavatara

The following is one of His Holiness the Dalai Lama's favorite dedications, extracted from chapter 10 of the Bodhicharyavatara of Master Shantideva.

May all beings everywhere
Plagued by sufferings of body and mind
Obtain an ocean of happiness and joy
By virtue of my merits.

May no living creature suffer,
Commit evil, or ever fall ill.
May no one be afraid or belittled,
With a mind weighed down by depression.

May the blind see forms
And the deaf hear sounds.
May those whose bodies are worn with toil
Be restored on finding repose.

May the naked find clothing,
The hungry find food;
May the thirsty find water
And delicious drinks.

May the poor find wealth,
Those weak with sorrow find joy;
May the forlorn find hope,
Constant happiness, and prosperity.

May there be timely rains
And bountiful harvests;
May all medicines be effective
And wholesome prayers bear fruit.

May all who are sick and ill
Quickly be freed from their ailments.
Whatever diseases there are in the world,
May they never occur again.

May the frightened cease to be afraid
And those bound be freed;
May the powerless find power,
And may people think of benefiting each other.

For as long as space remains,
For as long as sentient beings remain,
Until then may I too remain
To dispel the miseries of the world.

King of Prayers

The Extraordinary Aspiration of the Practice of Samantabhadra

'phags-pa bzang-po spyod-pa'i smon-lam-gyi rgyal-po

I bow down to the youthful Arya Manjushri.

You lions among humans,
Gone to freedom in the present, past and future
In the worlds of ten directions,
To all of you, with body, speech, and sincere mind, I bow down.

With the energy of aspiration for the bodhisattva way,
With a sense of deep respect,
And with as many bodies as atoms of the world,
To all you buddhas visualized as real, I bow down.

On every atom are buddhas numberless as atoms,
Each amidst a host of bodhisattvas,
And I am confident the sphere of all phenomena
Is entirely filled with buddhas in this way.

With infinite oceans of praise for you,
And oceans of sound from the aspects of my voice,
I sing the breathtaking excellence of buddhas,
And celebrate all of you gone to bliss.

Beautiful flowers and regal garlands,
Sweet music, scented oils, and parasols,
Sparkling lights and sublime incense,
I offer to you victorious ones.

Fine dress and fragrant perfumes,
Sandalwood powder heaped high as Mount Meru,
All wondrous offerings in spectacular array,
I offer to you victorious ones.

With transcendent offerings peerless and vast,
With profound admiration for all the buddhas,
With strength of conviction in the bodhisattva way,
I offer and bow down to all victorious ones.

Every harmful action I have done
With my body, speech, and mind
Overwhelmed by attachment, anger, and confusion,
All these I openly lay bare before you.

I lift up my heart and rejoice in all positive potential
Of the buddhas and bodhisattvas in ten directions,
Of solitary realizers, hearers still training, and those beyond,
And of all ordinary beings.

You who are the bright lights of worlds in ten directions,
Who have attained a buddha's omniscience through the stages of
awakening,
All you who are my guides,
Please turn the supreme wheel of Dharma.

With palms together I earnestly request:
You who may actualize parinirvana,
Please stay with us for eons numberless as atoms of the world,
For the happiness and well-being of all wanderers in samsara.

Whatever slight positive potential I may have created,
By paying homage, offering, and acknowledging my faults,
Rejoicing, and requesting that the buddhas stay and teach,
I now dedicate all this for full awakening.

May you buddhas now living in the worlds of ten directions,
And all you gone to freedom in the past, accept my offerings.
May those not yet arisen quickly perfect their minds,
Awakening as fully enlightened ones.

May all worlds in ten directions,
Be entirely pure and vast.
May they be filled with bodhisattvas
Surrounding buddhas gathered beneath a bodhi tree.

May as many beings as exist in ten directions
Be always well and happy.
May all samsaric beings live in accord with the Dharma,
And may their every Dharma wish be fulfilled.

Remembering my past lives in all varieties of existence,
May I practice the bodhisattva way,
And thus, in each cycle of death, migration, and birth,
May I always abandon the householder's life.

Then, following in the footsteps of all the buddhas,
And perfecting the practice of a bodhisattva,
May I always act without error or compromise,
With ethical discipline faultless and pure.

May I teach the Dharma in the language of gods,
In every language of spirits and nagas,
Of humans and of demons,
And in the voice of every form of being.

May I be gentle-minded, cultivating the six paramitas,
And never forget bodhichitta.
May I completely cleanse without omission
Every negativity and all that obscures this awakening mind.

May I traverse all my lives in the world,
Free of karma, afflictions, and interfering forces,
Just as the lotus blossom is undisturbed by the water's wave,
Just as the sun and moon move unhindered through the sky.

May I ease the suffering in the lower realms
And in the many directions and dimensions of the universe.
May I guide all wanderers in samsara to the pure bliss of
awakening
And be of worldly benefit to them as well.

May I practice constantly for eons to come,
Perfecting the activities of awakening,
Acting in harmony with the various dispositions of beings,
Showing the ways of a bodhisattva.

May I always have the friendship
Of those whose path is like mine,
And with body, words, and also mind,
May we practice together the same aspirations and activities.

May I always meet a spiritual mentor
And never displease that excellent friend,
Who deeply wishes to help me
And expertly teaches the bodhisattva way.

May I always directly see the buddhas,
Masters encircled by bodhisattvas,
And without pause or discouragement for eons to come,
May I make extensive offerings to them.

May I hold within me the Buddha's genuine Dharma,
Illuminate everywhere the teachings that awaken,
Embody the realizations of a bodhisattva,
And practice ardently in all future eons.

While circling through all states of existence,
May I become an endless treasure of good qualities –
Skillful means, wisdom, samadhi, and liberating stabilizations –
Gathering limitless pristine wisdom and positive potential.

On one atom I shall see
Buddha fields numberless as atoms,
Inconceivable buddhas among bodhisattvas in every field,
Practicing the activities of awakening.

Perceiving this in all directions,
I dive into an ocean of buddha-fields,
Each an ocean of three times' buddhas in the space of a wisp
of hair.
So I, too, will practice for an ocean of eons.

Thus, I am continually immersed in the speech of the buddhas,
Expression that reveals an ocean of qualities in one word,
The completely pure eloquence of all the buddhas,
Communication suited to the varied tendencies of beings.

With strength of understanding I plunge
Into the infinite enlightened speech of the Dharma
Of all buddhas in three times gone to freedom,
Who continually turn the wheel of Dharma methods.

I shall experience in one moment
Such vast activity of all future eons,
And I will enter into all eons of the three times,
In but a fraction of a second.

In one instant I shall see all those awakened beings,
Past, present, and future lions among humans,
And with the power of the illusion-like stabilization
I will constantly engage in their inconceivable activity.

I shall manifest upon one single atom
The array of pure lands present, past, and future.
Likewise, I shall enter the array of pure buddha-fields
In every direction without exception.

I shall enter the very presence of all my guides,
Those lights of this world who are yet to appear,
Those sequentially turning the wheels of complete awakening,
Those who reveal nirvana – final, perfect peace.

May I achieve the power of swift, magical emanation,
The power to lead to the great vehicle through every approach,
The power of always beneficial activity,
The power of love pervading all realms,

The power of all surpassing positive potential,
The power of supreme knowledge unobstructed by discrimination,
And through the powers of wisdom, skillful means, and samadhi,
May I achieve the perfect power of awakening.

Purifying the power of all contaminated actions,
Crushing the power of disturbing emotions at their root,
Defusing the power of interfering forces,
I shall perfect the power of the bodhisattva practice.

May I purify an ocean of worlds,
May I free an ocean of beings,
May I clearly see an ocean of Dharma,
May I realize an ocean of pristine wisdom.

May I purify an ocean of activities,
May I fulfill an ocean of aspirations,
May I make offerings to an ocean of buddhas,
May I practice without discouragement for an ocean of eons.

To awaken fully through this bodhisattva way,
I shall fulfill without exception
All the diverse aspirations of the awakening practice
Of all buddhas gone to freedom in the three times everywhere.

In order to practice exactly as the wise one
Called Samantabhadra, 'All-Embracing Good,'
The elder brother of the sons and daughters of the buddhas,
I completely dedicate all this goodness.

Likewise may I dedicate
Just as the skillful Samantabhadra,
With pure body, speech, and mind,
Pure actions and pure buddha-fields.

I shall give rise to the aspirations of Manjushri
For this bodhisattva practice of all-embracing good,
To perfect these practices
Without discouragement or pause in all future eons.

May my pure activities be endless,
My good qualities boundless,
And through abiding in immeasurable activity,
May I actualize infinite emanations.

Limitless is the end of space,
Likewise, limitless are living beings,
Thus, limitless are karma and afflictions.
May my aspiration's reach be limitless as well.

One may offer to the buddhas
All wealth and adornments of infinite worlds in ten directions,
And one may offer during eons numberless as atoms of the world
Even the greatest happiness of gods and humans;

But whoever hears this extraordinary aspiration
And, longing for highest awakening
Gives rise to faith just once,
Creates far more precious positive potential.

Those who make this heartfelt aspiration for the bodhisattva way
Will be free of all lower rebirths,
Free of harmful companions,
And will quickly see Amitabha, Infinite Light.

And even in this very human life,
They will be nourished by happiness and have all conducive circumstances.
Without waiting long,
They will become like Samantabhadra himself.

Those who give voice to this extraordinary aspiration
Will quickly and completely purify
The five boundless harmful actions
Created under the power of ignorance.

Blessed with supreme knowledge,
Excellent body, family, attributes, and appearance,
They will be invincible to vast interfering forces and misleading teachers,
And all the three worlds will make offerings.

Going quickly to the noble bodhi tree,
And sitting there to benefit sentient beings,
Subduing all interfering forces,
They will fully awaken and turn the great wheel of Dharma

Have no doubt that complete awakening
Is the fully ripened result – comprehended only by a buddha –
Of holding in mind by teaching, reading, or reciting
This aspiration of the bodhisattva practice.

In order to train just like
The hero Manjushri who knows reality as it is
And just like Samantabhadra as well,
I completely dedicate all this goodness, just as they did.

With that dedication which is praised as greatest
By all the buddhas gone to freedom in the three times,
I, too, dedicate all my roots of goodness
For the attainments of the bodhisattva practice.

When the moment of my death arrives,
By eliminating all obscurations
And directly perceiving Amitabha,
May I go immediately to Sukhavati, Pure Land of Great Joy.

Having gone to Sukhavati,
May I actualize the meaning of these aspirations,
Fulfilling them all without exception,
For the benefit of beings for as long as this world endures.

Born from an extremely beautiful, superlative lotus
In this joyful land, the Buddha's magnificent mandala,
May I receive a prediction of my awakening
Directly from the Buddha Amitabha.

Having received a prediction there,
May I create vast benefit
For beings throughout the ten directions,
With a billion emanations by the power of wisdom.

Through even the small virtue I have accumulated
By offering this prayer of the bodhisattva practice,
May all the positive aspirations of beings
Be fulfilled in an instant.

Through creating limitless positive potential
By dedicating this prayer of Samantabhadra's deeds,
May all beings drowning in this torrent of suffering,
Enter the presence of Amitabha.

Through this king of aspirations, which is the greatest of the
sublime,
Helping infinite wanderers in samsara,
Through the accomplishment of this scripture dazzling with
Samantabhadra's practice,
May suffering realms be utterly emptied of all beings.

Prayer for the Flourishing of Je Tsongkhapa's Teachings

GYÄL WA MA LÜ KYE PÄI YAB GYUR KYANG

Though he's the father, producer of all conquerors,

GYÄL SÄ TSHÜL GYI ZHING KHAM RAB JAM SU

As a conqueror's son, he produced the thought of upholding

GYÄL WÄI CHHÖ DZIN THUG KYE DEN PÄI THÜ

The Conqueror's Dharma in infinite worlds. Through this truth

LO ZANG GYÄL WÄI TÄN PA GYÄ GYUR CHIG

May the conqueror Losang's teachings flourish!

NGÖN TSHE WANG PÖI TOG GI CHÄN NGA RU

When of yore before [Buddha] Indraketu

DAM CHÄ TSHE NA NYING TOB CHHEN PO ZHE

He made his vow, the conqueror and his offspring

SÄ CHÄ GYÄL WÄ NGAG JÖ DEN PÄI THÜ

Praised his powerful courage. Through this truth

LO ZANG GYÄL WÄI TÄN PA GYÄ GYUR CHIG

May the conqueror Losang's teachings flourish!

TA CHÖ TSANG MÄI GYÜ PA PEL WÄI CHHIR

That the lineage of pure view and conduct might spread,

THUB PÄI DRUNG DU SHEL KAR THRENG WA PHÜL

He offered a white crystal rosary to the Sage,

CHHÖ DUNG NANG ZHING LUNG TÄN DEN PÄI THÜ

Who gave him a conch and prophesied. Through this truth

LO ZANG GYÄL WÄI TÄN PA GYÄ GYUR CHIG

May the conqueror Losang's teachings flourish!

TA WA NAM DAG TAG CHHÄ THA LÄ DRÖL

His pure view free of eternity or destruction;

GOM PA NAM DAG JING MUG MÜN PA SANG

His pure meditation cleansed of dark fading and fog;

CHÖ PA NAM DAG GYÄL WÄI KA ZHIN DRUB

His pure conduct practiced according to conquerors' orders:

LO ZANG GYÄL WÄI TÄN PA GYÄ GYUR CHIG

May the conqueror Losang's teachings flourish!

MANG DU THÖ PA GYA CHER TSÄL WÄ KHÄ

Learned, since he extensively sought out learning;

THÖ DÖN JI ZHIN GYÜ LA JAR WÄ TSÜN

Reverend, rightly applying it to himself;¹

KÜN KYANG TÄN DRÖI DÖN DU NGO WÄ ZANG

Good, dedicating all for beings and doctrine:

LO ZANG GYÄL WÄI TÄN PA GYÄ GYUR CHIG

May the conqueror Losang's teachings flourish!

DRANG NGE SUNG RAB MA LÜ GÄL ME DU

Through being sure that all scriptures, definitive and

GANG ZAG CHIG GI NYAM LEN DAM PA RU

Interpretative, were, without contradiction,

NGE PA NYE PÄ NYE CHÖ THA DAG GAG

Advice for one person's practice, he stopped all misconduct:

LO ZANG GYÄL WÄI TÄN PA GYÄ GYUR CHIG

May the conqueror Losang's teachings flourish!

LUNG CHHÖ DE NÖ SUM GYI CHHÄ NYÄN DANG

Listening to explanations of the three pitakas,

TOG PÄI TÄN PA LAB SUM NYAM LEN TE

Realized teachings, practice of the three trainings –

KHÄ SHING DRUB PÄI NAM THAR MÄ DU JUNG

His skilled and accomplished life story is amazing.

LO ZANG GYÄL WÄI TÄN PA GYÄ GYUR CHIG

May the conqueror Losang's teachings flourish!

CHHI RU NYÄN THÖ CHÖ PÄ ZHI ZHING DÜL

Outwardly calmed and subdued by the hearer's conduct,

NANG DU RIM NYI NÄL JOR DENG DANG DÄN

Inwardly trusting in the two stages' practice,

DO NGAG LAM ZANG GÄL ME DROG SU KHYER

He allied without clash the good paths of sutra and tantra:

LO ZANG GYÄL WÄI TÄN PA GYÄ GYUR CHIG

May the conqueror Losang's teachings flourish!

GYU YI THEG PAR SHÄ PÄI TONG PA NYI

Combining voidness, explained as the causal vehicle,

DRÄ BÜI THAB KYI DRUB PÄI DE CHHEN DANG

With great bliss, achieved by method, the effect vehicle,

NYAM JOR CHHÖ PHUNG GYÄ THRII NYING PÖI CHÜ

Heart essence of eighty thousand Dharma bundles –

LO ZANG GYÄL WÄI TÄN PA GYÄ GYUR CHIG

May the conqueror Losang's teachings flourish!

KYE BU SUM GYI LAM GYI SUNG MÄI TSO

By the power of the ocean of oath-bound doctrine protectors,

NYUR DZÄ GÖN DANG NAM SÄ LÄ SHIN SOG

Like the main guardians of the three beings' paths –

TÄN SUNG DAM CHÄN GYA TSÖI THU TOB KYI

The quick-acting lord,² Vaishravana, Karma-yama –

LO ZANG GYÄL WÄI TÄN PA GYÄ GYUR CHIG

May the conqueror Losang's teachings flourish!

DOR NA PÄL DÄN LA MÄI KU TSHE TÄN

In short, by the lasting of glorious gurus' lives,

KHÄ TSÜN TÄN DZIN DAM PÄ SA TENG GANG

By the earth being full of good, learned, reverend holders

TÄN PÄI JIN DAG NGA THANG DAR WA YI

Of the teaching, and by the increase of power of its patrons,

LO ZANG GYÄL WÄI TÄN PA GYÄ GYUR CHIG

May the conqueror Losang's teachings flourish!

Final Lam-Rim Dedication

DER NI RING DU BÄ LÄ TSHOG NYI NI

From my two collections, vast as space, that I have amassed

KHA TAR YANG PA GANG ZHIG SAG PA DE

**From working with effort at this practice for a great length
of time,**

LO MIG MA RIG GI DONG DRO WA KÜN

May I become the chief leading buddha for all those

NAM DREN GYÄL WÄI WANG POR DAG GYUR CHIG

Whose mind's wisdom eye is blinded by ignorance.

DER MA SÖN PÄI TSHE RAB KÜN TU YANG

Even if I do not reach this state, may I be held

JAM PÄI YANG KYI TSE WÄ JE ZUNG NÄ

In your loving compassion for all lives, Manjushri,

TÄN PÄI RIM PA KÜN TSHANG LAM GYI CHHOG

May I find the best of complete graded paths of the teachings,

NYE NÄ DRUB PÄ GYÄL NAM NYE JE SHOG

And may I please all the buddhas by my practice.

RANG GI JI ZHIN TOG PÄI LAM GYI NÄ

Using skillful means drawn by the strong force of compassion,

SHUG DRAG TSE WÄ DRANG WÄI THAB KHÄ KYI

May I clear the darkness from the minds of all beings

DRO WÄI YI KYI MÜN PA SÄL JÄ NÄ

With the points of the path as I have discerned them:

GYÄL WÄI TÄN PA YÜN RING DZIN GYUR CHIG

May I uphold Buddha's teachings for a very long time.

TÄN PA RIN CHHEN CHHOG GI MA KHYAB PAM

With my heart going out with great compassion

KHYAB KYANG NYAM PAR GYUR WÄI CHHOG DER NI

In whatever direction the most precious teachings

NYING JE CHHEN PÖ YI RAB KYÖ PA YI

Have not yet spread, or once spread have declined,

PHÄN DEI TER DE SÄL WAR JE PAR SHOG

May I reveal this treasure of happiness and aid.

SÄ CHÄ GYÄL WÄI MÄ JUNG THRIN LÄ LÄ

**May the minds of those who wish for liberation be granted
bounteous peace**

LEG DRUB JANG CHHUB LAM GYI RIM PÄ KYANG

And the buddhas' deeds be nourished for a long time

THAR DÖ NAM KYI YI LA PÄL TER ZHING

By even this graded path to enlightenment completed

GYÄL WÄI DZÄ PA RING DU KYONG GYUR CHIG

**Due to the wondrous virtuous conduct of the buddhas and
their sons.**

LAM ZANG DRUB PÄI THÜN KYEN DRUB JE CHING

May all human and non-human beings who eliminate adversity

GÄL KYEN SEL JE MI DANG MI MIN KÜN

**And create conducive conditions for practicing the excellent
paths**

TSHE RAB KÜN TU GYÄL WÄ NGAG PA YI

Never be parted in any of their lives

NAM DAG LAM DANG DRÄL WAR MA GYUR CHIG

From the purest path praised by the buddhas.

GANG TSHE THEG PA CHHOG LA CHHÖ CHÖ CHÜI

Whenever someone makes effort to act

TSHÜL ZHIN DRUB LA TSÖN PA DE YI TSHE

In accordance with the ten-fold Mahayana virtuous practices

THU DÄN NAM KYI TAG TU DROG JE CHING

May he always be assisted by the mighty ones,

TRA SHI GYA TSÖ CHHOG KÜN KHYAB GYUR CHIG

And may oceans of prosperity spread everywhere.

Multiplying Mantras

To increase by 100,000 times the merit created, recite these special mantras at the end of the session:

CHOM DÄN DÄ DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM PA YANG DAG
PAR DZOG PÄI SANG GYÄ NAM PAR NANG DZÄ Ö KYI GYÄL
PO LA CHHAG TSHÄL LO (1x)

JANG CHHUB SEM PA SEM PA CHHEN PO KÜN TU ZANG PO
LA CHHAG TSHÄL LO (1x)

TADYATHA OM PÄNCHA GRIYA AVA BODHANI SVAHA
OM DHURU DHURU JAYA MUKHE SVAHA (7x)

To actualize all our prayers as well as to multiply the benefits by 100,000:

CHOM DÄN DÄ DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM PA YANG DAG
PAR DZOG PÄI SANG GYÄ MÄN GYI LHA BAIDURYA Ö KYI
GYÄL PO LA CHHAG TSHÄL LO (1x)

CHOM DÄN DÄ DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM PA YANG DAG
PAR DZOG PÄI SANG GYÄ NGO WA DANG MÖN LAM [THAM
CHÄ RAB TU] DRUB PÄ GYÄL PO LA CHHAG TSHÄL LO (1x)

Due to the power of the blessings of the eminent buddhas and bodhisattvas, the power of infallible dependent arising, and the power of my pure special attitude, may all my pure prayers succeed immediately.

End of the Day Dedication Prayers

CHHÖ KYI GYÄL PO TSONG KHA PÄI

By pacifying all the signs of obstacles

CHHÖ TSHÜL NAM PAR PHÄL WA LA

And by perfecting every single required condition,

GEG KYI TSHÄN MA ZHI WA DANG

May the Dharma tradition of the Dharma king Tsongkhapa

TSHÜN KYEN MA LÜ TSHANG WAR SHOG

Be preserved and developed.

DAG DANG ZHÄN GYI DÜ SUM DANG

Due to the two types of merit collected

DREL WÄ TSHOG NYI LA TEN NÄ

Over the three times by myself and others

GYÄL WA LO ZANG DRAG PA YI

May the teaching of the far-famed

TÄN PA YÜN RING BAR GYUR CHIG

Victorious One's pure wisdom blaze forth.

Notes:

1. Literally, "...since he rightly applied the meaning of what he heard to [his own] continuum..."
2. Mahakala.

Colophons:

This collection of *General Dedication Prayers* for the FPMT was compiled and translated by Lama Zopa Rinpoche at Tushita Retreat Centre, Dharamsala, India in 1986. Lightly edited for the FPMT Prayer Book by Venerable Constance Miller, FPMT Education Department, January 1999. Revised edition, June 1999. Second revised edition, December 2000. Revised January 2003 by Kendall Magnussen, FPMT Education Department. Revised June 2004.

Additional Dedications from Lama Zopa Rinpoche extracted from *A Daily Meditation Practice*, by Lama Zopa Rinpoche, FPMT Education Department, 2001. Additional prayers from the oral instructions of Lama Zopa Rinpoche.

Special FPMT Dedication Prayers were compiled in 1997 for FPMT students and centers by Venerable Roger Kunsang according to various instructions from Venerable Ribur Rinpoche and others for the health and long life of Lama Zopa Rinpoche. They have been lightly edited by Venerable Constance Miller, FPMT Education Department, January 1999. Revised edition, June 1999. Revised June 2004.

Dedication Prayers for Special Occasions dictated by Lama Zopa Rinpoche to Ven. Holly Ansett, 2004. Edited by Kendall Magnussen, FPMT Education Services, October 2004. These dedications are to be recited after special practices such as recitation of the *Sanghatasutra* for the success of the Maitreya Project.

Dedication Prayers for Retreat and Daily Life from the Mahamudra Retreat, Adelaide, Australia, 2003.

King of Prayers: Thus, The Extraordinary Aspiration of the Practice of Samantabhadra, also known as *The King of Prayers*, from the Gandavyuha chapter of the *Avatamsaka Sutra* (translated by Jinamitra, Surendrabodhi, and Yeshe-de, circa 900 C.E.), is complete. The Tibetan was compared with the Sanskrit and revised by Lotsawa Vairochana.

Translator's colophon: Translated by Jesse Fenton in Seattle, Washington in 2002 by request of her teacher, Venerable Thubten Chodrön, relying on the commentary *Ornament Clarifying the Exalted Intention of Samantabhadra* ('phags pa

bzang po spyod pa'i smon lam gyi rnam par bshad pa kun tu bzang po'i dgongs pa gsal bar byed pa'i rgyan) by Jangkya Rolpāi Dorje, and on clarification of many difficult points by the very kind Khensur Rinpoche Konchog Tsering of Ganden Monastery.

Prayer for the Flourishing of Je Tsongkhapa's Teachings: Translated by Martin Willson, Nalanda Monastery, August 1985. Taken from *Rites and Prayers*, Wisdom Publications, London, 1985. Lightly edited, FPMT Education Department, June 1999.

Multiplying Mantras from the instructions of Lama Zopa Rinpoche. Additional mantra of the Medicine Buddha added according to the instructions of Lama Zopa Rinpoche, May 2009.

End of Day Dedication Prayers from the instructions of Lama Zopa Rinpoche.